

遠遠超過通貨膨脹率

雖香港政府不願收容
加拿大方面之門
兩國中子女獲庇護

兩女子據說於去年溜去香港，並申請居留。但香港政府未予批准，並準備把兩人遞解回中國。香港消息說，加拿大駐港專員公署已證實兩人獲得加國給予政治庇護。

司法廳長嘉寶文稱
擴大明政專員制度

野區教育局未過半數，與一大學發生爭吵！跟一家省營機構發生糾紛！各界人士不久便可以以把冤情向省委明政專員投訴。卑詩司法廳長嘉賓文剛於上週宣佈，明政專員的權力將於今後兩年內陸續擴大，可以過問本省的教育局。專員的權力範圍說，學校與教育局將會首先撥入明政專員的權力範圍內。迄今為止，設立有十二年的明政專員制度，其權力祇限於調查省政府之運作情況。嘉賓文廳長說，學校與教育局將會首先撥入明政專員的權力範圍內。

最近一項民意調查顯示

古壁卑詩兩省人民
多數反對憲制協議

憲制部長對此點不感訝異

祇獲得軟弱的支持，而奇勒則於今晨奇勒說：「我對此兩省的趨勢，均不感到訝異。」

「按照我的意見，我並不懷疑門爭最緊張的兩個地方就是順序為古堡及卑詩兩省。」

蓋洛普民意調查報告稱，在上星期四及本星期一的一段期間，被訪問

制改革方案，在卑詩及古璧兩省，此點作出反應。

的古璧人有百分之四十八將對憲制協議投反對票，百分之卅一則贊成，而百分之廿一則表示未決定。

在卑詩省，則有百分之卅九的人反對，百分之三十贊成，其餘百分之卅一則尚未決定。

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON, C.M.

* ICBG 汽車意外, 個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後, 始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師

我們支付所有個案中的費用
個案完成後, 始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBG CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENT

A black and white portrait of a middle-aged man with light-colored hair, wearing thick-rimmed glasses, a dark suit jacket, a white shirt, and a dark tie. He is looking directly at the camera with a slight smile. The background is a textured, mottled grey.

百老匯西街999號750室(夾OK街)BCAA大廈電734-2272(24小時)
列治文百家店第三路4380號1405室電270-0880(24小時)
7329-120th街, 三角洲(Delta) 電591-8885(24小時)
208-2800 東一街(溫東) 電255-9018(24小時)

黄龍藝苑 254-2218

敝店原訂八月卅一日遷往
喜士定東街四三九號現因
裝修未竣須另擇吉開張如
蒙賜顧仍請駕臨舊址喜士
定東街四六一號爲荷。

代東
二

本總會訂於一九九二年十月四日（星期日）舉行第廿二週年紀念典禮下午六時假座名園酒家歡宴 恭候
僑團友好屆時蒞臨藉增
光寵

代柬
三

本總會謹訂於一九九二年十月四日（星期日）下午一時舉行成立第廿二週年紀念典禮漢升體育會瑞獅調柱茶會叙慶同日下午六時假座名園大酒家歡宴統籌黃伍兩姓昆仲嫗姊妹屆時參加助慶不勝翹企。

黃氏宗親總會同人敬約

附註

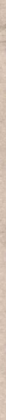
席金：每位十五元
七十歲以上盡足義務會員免收席金，憑請東領

由樂助紀念費，多少不拘。

券入席，以免混亂。

總會，泰興公司，芸生公司，緬大藥房，
請向下列商號報名登記，領取入席券。

疾升體育會。



大平賣

Sealy

Grange

歡迎各界參觀

型號	單人上下兩件	雙人上下兩件	大雙人上下兩件
銅牌 CB2	\$129	\$179	\$199
銀牌 SP2	\$149	\$199	\$250
金牌 GP4	\$175	\$225	\$299
Sterling 1 10年保養	\$249	\$299	\$350
Elegance 15年保養	\$275	\$345	\$399
Delux 15年保養	\$295	\$365	\$450
Chiro Care 20年保養	\$349	\$439	\$499
Back Ease 20年保養	\$399	\$499	\$599
Celestial Sleep 20年保養	\$449	\$549	\$649
Royal Heir 25年保養	\$599	\$699	\$799

夏
季
大
特
價

飯廳七件頭 \$999

意大利梳化三件頭 \$1888

本公司仍有大量錄影機，電視，微波爐，雪櫃爐頭，燈飾，客廳飯廳傢俬，廚房及各類家庭傢俬，電器用品，應有盡有

華聲錄影·傢俬·電器公司
DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES

憑此廣告，可獲以上特價優待
648 E. HASTINGS ST
☎251-1020

全加李氏總公所暨屬下機構通告

謹訂於一九九二年十月四日（星期日）下午一時正，在公所禮堂舉行慶祝全加李氏總公所成立第六十壹週年、雲埠李氏公所成立第六十二週年、暨李氏體育會成立第十六週年紀念典禮。屆時特設酒會助慶。同日下午六時假座菲沙紅鶴酒家設膳聯歡，統請
全加各埠李氏公所、宗親戚友、駕臨助慶、藉敦宗誼。

○宴會席金：成年人每位十五元，十二歲以下十元，非會員每位二十元，
者英年逾六十五歲而盡足義務者免費，但請携會員証親到公所領
取優待券赴席
○購券日期：由九月廿一日起會完即止，每日由下午一時至五時，請到
公所購券

春申舊夢

文：李國威

「今夜我隨你走了」

「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」



「我沒有『舊夢』，又不像有『舊夢』的人。」

「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」

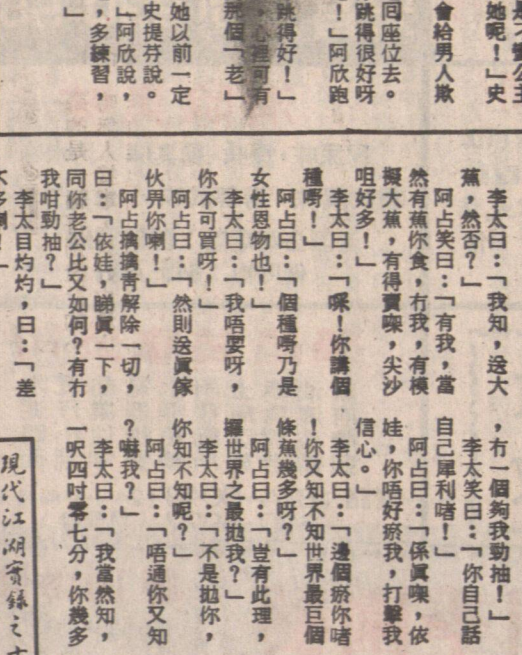
二六六：對「老」敏感

「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」



「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」

二八八：世界巨無霸

「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」



「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」

二八八：性感黑星歌頌

「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」



「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」

二八八：素非的懷疑

「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」



「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」

二八八：出櫃少了一半

「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」



「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」

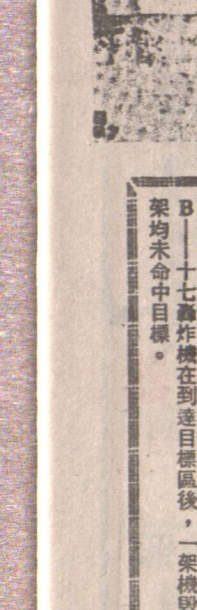
二八八：情族異

「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」



「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」

二八八：上紙兵談

「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」



「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」

二八八：坊街務服

「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」



「你怎麼了？小傑？」

「我沒事，只是有點累。」

「你別嚇我，你怎麼了？」

「我沒事，只是有點累。」

廣東四大名園之一 餘蔭山房

仿照江南庭園佈局深藏不露

餘蔭山房，位於廣東省佛山市，是清代名園之一。其建築風格獨特，集江南園林之大成。園內亭台樓閣，錯落有致，山水相映，景色宜人。園主為清初名臣余英，故名。園內有「山房」二字，故稱「餘蔭山房」。

夫婦為避世界末日 防空洞度廿五年

「這是一個你不想做的檢查」

一對夫婦為了躲避世界末日的威脅，在防空洞中度過了二十五年。他們的故事在當地引起了轟動。據悉，他們在防空洞內生活，除了基本的生存需求外，還進行了一些科學研究。他們認為，世界末日隨時可能降臨，因此選擇了這種極端的生活方式。

脫髮原因及防治

黃紹基先生

脫髮是許多人的煩惱，其原因多種多樣。常見的原因包括遺傳、營養不良、壓力過大、疾病等。防治脫髮的方法也有很多，如保持良好的生活習慣、均衡飲食、適當運動、使用生髮產品等。黃紹基先生是一位專業的脫髮防治專家，他認為，脫髮是可以防治的，只要找到原因，採取正確的防治方法，就能恢復頭髮的茂密。

坊街務服

這是一個你不想做的檢查

坊街務服是一家專業的服務公司，提供各種生活服務。無論是家庭維修、搬家、清潔，還是其他任何需要服務的地方，坊街務服都能為您提供專業的服務。他們的工作人員經驗豐富，技術精湛，收費合理，是您生活中的得力助手。

上紙兵談

白雲先生

上紙兵談是一篇關於紙飛機的文章。白雲先生通過自己的親身經歷，講述了紙飛機的歷史和發展。紙飛機不僅是一種玩具，還是一種藝術。在白雲先生看來，紙飛機代表了人類對飛行的嚮往和追求。他鼓勵人們發揮創意，製作各種各樣的紙飛機，享受飛行的樂趣。

坊街務服

這是一個你不想做的檢查

坊街務服是一家專業的服務公司，提供各種生活服務。無論是家庭維修、搬家、清潔，還是其他任何需要服務的地方，坊街務服都能為您提供專業的服務。他們的工作人員經驗豐富，技術精湛，收費合理，是您生活中的得力助手。

坊街務服

這是一個你不想做的檢查

坊街務服是一家專業的服務公司，提供各種生活服務。無論是家庭維修、搬家、清潔，還是其他任何需要服務的地方，坊街務服都能為您提供專業的服務。他們的工作人員經驗豐富，技術精湛，收費合理，是您生活中的得力助手。

坊街務服

這是一個你不想做的檢查

坊街務服是一家專業的服務公司，提供各種生活服務。無論是家庭維修、搬家、清潔，還是其他任何需要服務的地方，坊街務服都能為您提供專業的服務。他們的工作人員經驗豐富，技術精湛，收費合理，是您生活中的得力助手。

俄國電子遊戲奇才帕津諾夫



他的電子遊戲「泰底里斯」(Tetris)，在全世界賣出了一千多萬套，但是他那時是蘇聯公民。

今年三十七歲的俄國人阿歷克賽·帕津諾夫(Alexei Pajitnov)說：「我本應很有錢的。然而在一九八五年，如果我爭取去拿這筆錢，便只會坐監。」

一九八五年底，美國一家電腦公司跟帕津諾夫接觸，希望在西方可正式生產他的創作。然而一個普通蘇聯公民怎麼可以跟西方資本家簽合約呢？

好不容易熬到一九九一年，美日合資的Nintendo電子遊戲公司終於申請了帕津諾夫全家出國，定居在美國西岸的西雅圖。「泰底里斯」之父如今是電子遊戲製作員，隨他離開天空，想像出最遙遠最複雜的陰謀。



這位年輕數學家喜歡社會福、高遠的電影、愛聽蘇聯、普羅科菲耶夫、拉赫曼尼諾夫的音樂。蘇聯人的良好教育，混合美國人的科技投入，他已創造了九個新遊戲，有五個進入市場，名為「Wetris」、「Faces」、「Knight Move」……

據說，這具具世罕見的木乃伊屬於古埃及時代的遺物。

因此，Game Boy 暢銷無阻。一九八五年，戈爾巴喬夫在莫斯科宣佈，蘇聯將與美國簽署一項關於限制中程核武器的條約。帕津諾夫在莫斯科工作，他在那裡遇到了一個美國人，他叫戈爾巴喬夫。帕津諾夫在莫斯科工作，他在那裡遇到了一個美國人，他叫戈爾巴喬夫。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

激流相遇

一九九一年，在天津，一個普通蘇聯公民怎麼可以跟西方資本家簽合約呢？

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

激流相遇

一九九一年，在天津，一個普通蘇聯公民怎麼可以跟西方資本家簽合約呢？

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

激流相遇

一九九一年，在天津，一個普通蘇聯公民怎麼可以跟西方資本家簽合約呢？

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

激流相遇

一九九一年，在天津，一個普通蘇聯公民怎麼可以跟西方資本家簽合約呢？

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

激流相遇

一九九一年，在天津，一個普通蘇聯公民怎麼可以跟西方資本家簽合約呢？

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

激流相遇

一九九一年，在天津，一個普通蘇聯公民怎麼可以跟西方資本家簽合約呢？

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

激流相遇

一九九一年，在天津，一個普通蘇聯公民怎麼可以跟西方資本家簽合約呢？

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

帕津諾夫知道他的創作大有前途——遊戲，本來就是為一個蘇聯電腦人而構思的。這些神秘的飛碟後來落到一個十六歲神童手中，改造成適應IBM使用的遊戲。

飛騰士志 起突颯狂

緣因來恩周超穎鄧

文秀



愛國風暴

一九九一年，「五四」愛國運動爆發。十五歲的鄧穎超像勇敢的海燕，奮身投入這場愛國風暴。她在那裡遇到了一個美國人，他叫戈爾巴喬夫。

鄧穎超是天津人，她在那裡遇到了一個美國人，他叫戈爾巴喬夫。

鄧穎超是天津人，她在那裡遇到了一個美國人，他叫戈爾巴喬夫。

愛國風暴

一九九一年，「五四」愛國運動爆發。十五歲的鄧穎超像勇敢的海燕，奮身投入這場愛國風暴。她在那裡遇到了一個美國人，他叫戈爾巴喬夫。

鄧穎超是天津人，她在那裡遇到了一個美國人，他叫戈爾巴喬夫。

人物鮮爪錄

明健

▲海南海口市解放軍一八七醫院副院長何平，是數學家。他在一九八五年，曾到美國訪問。他在那裡遇到了一個美國人，他叫戈爾巴喬夫。

滿堂紅實業有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

生意機會 九月新盤

- *百老匯西區，花店生意急賣，東主因身體欠佳，生意繁忙，無法經營，被迫割愛，架撐淨淨，地點一流，平價急賣，僅叫價六萬，抵買之至，機會難逢。
- *北雲 Lonsdale 大街，唐餐什碎生意，四十座位堂食兼送外賣，租平批好，取價三萬餘，捷足先得。
- *華埠著名飯館生意，七十座位，架撐齊備，生意穩定，日營千餘，十餘年老字號，東主另有生意，擬平價出售，叫價十四萬九，歡迎還價機會難逢。
- *埠邊 Maple Ridge 二百米座唐餐什碎自助餐座落新發展區 Lougheed Hwy. 充份泊車位，座位舒適，全酒牌，因股東有意願割愛平賣，取價十三萬另八千，認真抵買。
- *本拿比，廿餘座位，唐餐什碎外賣生意，附近柏文林立，適合家庭式經營，平賣三萬餘，機會莫失。
- *市中心 Robson 旺街六十座位，啤酒牌，遊客區餐室生意，取價六萬八。
- *本那比士威大街，近 Metrotown 百二座位海鮮酒家生意，股東意見不和，平價急賣，僅取價七萬九。
- *Downtown 納爾遜街，三文治快餐生意，取價九萬九。
- *City Square 商業中心內 Fish & Chicken 快餐生意，取價十一萬。
- *北雲區，什碎唐餐生意，近百座位，租平批好，全酒牌，取價十三萬另八千，抵買之至。
- *市中心 Nelson 街三文治快餐生意，東主經營十年，生意穩定，擬退休平賣，取價九萬九。
- *市區西餐館生意連實業，取價六十五萬。
- *Maple Ridge 卅座位小型餐室急賣，取價三萬歡迎還價。
- *Cloverdale 商業中心內八十座位全酒牌唐餐生意，東主經營廿年，退休平賣，僅取價九萬另九千九。抵買。

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD.

M 4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

公司：436-1888

住宅：298-8988

傳呼機：645-9085

- △雲西生意旺區咖啡快餐店，叫價二萬九千九百
- △近唐人街巴士學校的仔屋可自住一邊，另一邊出租，叫價18萬5千，歡迎還價。
- △鐘錶手飾行，市中心零售及修理，叫價三萬
- △美容院溫東區老字號平租，叫價四萬餘。
- △列治文山多舖有649下舖上居樓上四睡房單位，寬大停車場，日做生意，一千五百餘，只叫價六萬五千，另點點。
- △列治文山工業區咖啡三文治店急賣二萬七千。
- △雲西商場內影印店，容易經營，一切工具及存貨，叫三萬餘元。
- △素里快車站自助式咖啡店，40座叫四萬九千。
- △肉店食館兩間，好過打工，三萬餘。
- △雲西中國式快餐店，專營外賣叫五萬九，歡迎還價。

代客管理房屋物業·收費從廉

素里

SURREY NRS 地產公司

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全

PAUL SHIH

公司：581-4601

住宅：583-3388

傳呼：650-6388

NRS Master

Diamond Club

一九九二年度 MEDALLION CLUB 會員

- ▲Surrey 15年兩層五房兩廳，兩全廁，洋人屋主內外保養好，花草奪目，近 Guilford Mall 及中小學，是安居好屋，地 62x132 價 \$189,500
- ▲Surrey 18年兩層向南屋，四房兩廳，2+1下層有一房一廳及獨立門戶，可住兩家人地 60x122 近巴士站及中小學，價 \$179,990
- ▲Surrey 14年兩層四睡房兩廳兩全廁，雙車房近 Newton 超級市場地 60x126 叫價 \$169,900
- ▲Surrey 11年兩層四房兩廳，兩全廁兩壁爐新地距行去 Guilford Mall 好方便，巴士直達溫哥華，地點靜中帶旺，好價 \$169,900
- ▲Surrey 近 SCOTT ROAD Skytrain 總站，兩塊輕工業用地共 230x330 呎 (1.8 畝) 可作長期投資或建造新樓宇，可分開買，現有收入約 \$1600，價 \$568,000 請電知詳情
- ▲Surrey 14年兩層三房一廳，下層未完全可多一房一廳，有獨立門戶，全新陽台，地 60x130 近 93 年 Skytrain 總站購物方便，現有長期洋人租客月租 \$950 租客自付完成土庫，投資者好機會。價 \$175,500

滿堂紅實業有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

生意機會 九月新盤

- *百老匯西區，花店生意急賣，東主因身體欠佳，生意繁忙，無法經營，被迫割愛，架撐淨淨，地點一流，平價急賣，僅叫價六萬，抵買之至，機會難逢。
- *北雲 Lonsdale 大街，唐餐什碎生意，四十座位堂食兼送外賣，租平批好，取價三萬餘，捷足先得。
- *華埠著名飯館生意，七十座位，架撐齊備，生意穩定，日營千餘，十餘年老字號，東主另有生意，擬平價出售，叫價十四萬九，歡迎還價機會難逢。
- *埠邊 Maple Ridge 二百米座唐餐什碎自助餐座落新發展區 Lougheed Hwy. 充份泊車位，座位舒適，全酒牌，因股東有意願割愛平賣，取價十三萬另八千，認真抵買。
- *本拿比，廿餘座位，唐餐什碎外賣生意，附近柏文林立，適合家庭式經營，平賣三萬餘，機會莫失。
- *市中心 Robson 旺街六十座位，啤酒牌，遊客區餐室生意，取價六萬八。
- *本那比士威大街，近 Metrotown 百二座位海鮮酒家生意，股東意見不和，平價急賣，僅取價七萬九。
- *Downtown 納爾遜街，三文治快餐生意，取價九萬九。
- *City Square 商業中心內 Fish & Chicken 快餐生意，取價十一萬。
- *北雲區，什碎唐餐生意，近百座位，租平批好，全酒牌，取價十三萬另八千，抵買之至。
- *市中心 Nelson 街三文治快餐生意，東主經營十年，生意穩定，擬退休平賣，取價九萬九。
- *市區西餐館生意連實業，取價六十五萬。
- *Maple Ridge 卅座位小型餐室急賣，取價三萬歡迎還價。
- *Cloverdale 商業中心內八十座位全酒牌唐餐生意，東主經營廿年，退休平賣，僅取價九萬另九千九。抵買。

陳大興實業公司

Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

HOWARD CHAN.

Res: 261-8048 Off: 685-9608

▲高桂林中國自產餐，旺地點，前途好，試還價。

▲Maple Ridge 埠，獨立商業舖，適合自用或投資，只要價七萬九千五。

▲華埠喜士定街，二間商業舖，地大一百尺乘百二開價百三萬。

▲Duncan 埠，大屋一間，十二畝地，可以分割到二十四畝住宅地，環境優美，高尚區，開價六十九萬。

FOR SALE

出售

PRIME DOWNTOWN VANCOUVER

溫哥華市區中心

商用物業投資

- Long term lease 長批約
- Concrete building 堅固石屎樓宇
- Underground parking 地下停車場

BRUNEAU & ASSOCIATES

Realty Ltd.

(604) 689-0411

GORDON HO

電話：434-1431

住宅：255-1604

傳呼：686-7722

Multiple Realty Ltd.

2298 KINGSWAY VANCOUVER.

北本汝比

4492 FRANCES ST. 溫特式屋，上層三睡房，下層二睡房，下層二睡房，三浴室，二廚房，近巴士站，交通方便，又近西威威超級市場，價 \$319,900

具潛質物業

前舖後居，具三睡房，佔地特大，超一萬五千呎 (6949 Royal Oak Ave.) 價 \$588,000

懷念舊情人之作！與班有老郎七旬計值
相呼應，却是五言古體——歸來已不見
歸時長於人！這是最後兩句……」他

「我要使你快樂，不覺沙漏，輕輕哀求：『我要使你快樂』」

「坐得太稠密了，爸爸看見了會忽然醒過來，」阿興沙，在爸爸

不高興的，「綁塔莎
面前，我有點怕。」

架均米食中巨樹。

成、樂力一五

フカ

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching and the inner cover material. There is no text or other markings on the page.

Canada Trust Realty

Canada Trust Realty Inc. / Realtor



鄭國橋
JOHN K. JANG



LEADER CLUB

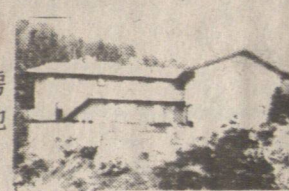
SALESMASTER

公司: **266-4155**
 手提電話: **649-8328**

▲全新大屋，步行到女皇公園、瓦頂、二層靚屋，質料上乘，共四房、三浴室，交通方便，開價\$338,000。



▲西溫哥華 British Property，19年，二層大屋，共五大房、3廳、3廁，約4,280呎，地大106×149，最適合家庭，開價\$659,000。



▲7385 Prince Edward 十九年新特式屋，正層三房，樓下三房，可分租，近中、小學及交通便。

▲2289 S.E. Marine Dr.，地大93×93.5呎，可建大屋，現有六房，每月收租\$1,100大元，售\$27萬。

▲東區平屋，合法兩伙分租，已租出，月入\$1,500元，叫價\$189,000。

▲街角果子舖近 P.N.E. 生意好，適合家庭式經營，一切生財器具及生意在內，長批租平，開價平！

▲Robson 街西貢餐廳，生意穩定，裝修設備一流，競爭少，收入好，前景佳，急讓。

Canada Trust Realty

Canada Trust Realty Inc. / Realtor



鄭國橋
JOHN K. JANG



LEADER CLUB

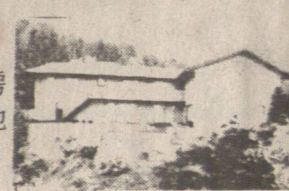
SALESMASTER

公司: **266-4155**
 手提電話: **649-8328**

▲全新大屋，步行到女皇公園、瓦頂、二層靚屋，質料上乘，共四房、三浴室，交通方便，開價\$338,000。



▲西溫哥華 British Property，19年，二層大屋，共五大房、3廳、3廁，約4,280呎，地大106×149，最適合家庭，開價\$659,000。



▲7385 Prince Edward 十九年新特式屋，正層三房，樓下三房，可分租，近中、小學及交通便。

▲2289 S.E. Marine Dr.，地大93×93.5呎，可建大屋，現有六房，每月收租\$1,100大元，售\$27萬。

▲東區平屋，合法兩伙分租，已租出，月入\$1,500元，叫價\$189,000。

▲街角果子舖近 P.N.E. 生意好，適合家庭式經營，一切生財器具及生意在內，長批租平，開價平！

▲Robson 街西貢餐廳，生意穩定，裝修設備一流，競爭少，收入好，前景佳，急讓。

美國設置伊南「禁飛區」的意圖



從八月二十七日起開始，美國和英、法等盟國的戰機，將執行在伊拉克南部設置「禁飛區」的規定。美國駐波斯灣的三萬多名軍隊，將全面戒備，「隨時執行任務」。任何伊拉克的飛機，無論是戰機、直升機，或是民用飛機，如果飛越「禁飛區」，將一律受到攻擊。西方三強對伊拉克實行「禁飛區」，實際上已使伊拉克被分割為三塊：中部是薩達姆，侯賽因政權的統治區，北面是庫德族人的自治地盤，南面則是什葉派回教徒的天下。用瓜分辦法瓦解伊拉克，意圖十分明顯。

在伊南設置「禁飛區」，是美國總統布殊宣佈的。布殊說，美國和英、法等西方盟國的戰機之所以要阻止伊拉克戰機飛越北緯三十二度以南地區，目的乃是保護該地區的什葉派回教徒。而起因則是，自從去年波斯灣戰爭以後，薩達姆侯賽因因迫害南部聚居的什葉派回教徒，派飛機轟炸什葉派穆斯林村莊，違反聯合國安理會第六八八號決議。這個決議規定的內容包括：伊拉克不得有空中軍事活動，不得不得起飛，不得不得有空中軍事活動，不得不得起飛。侯賽因都犯了。美法就以聯合國決議達到破壞為由，對伊拉克南部實施「禁飛區」。

在布殊宣佈此項禁令之前，聯合國安理會四個常任理事國美、英、法、俄的代表，在聯合國安理會代表辦事處會晤伊拉克駐聯合國代表，當面警告，伊拉克飛機不得飛入指定禁空，即可被擊落。不過，侯賽因只是表示警告，不參與採取行動。安理會另一常任理事國中國，則完全拒絕參與其事。

分析家指出，美國這次對伊南設置「禁飛區」，連同去年四月美國在伊拉克北部北緯三十六度以北庫德族聚居地設置的禁飛區，就形成在伊拉克全境設置禁飛區。目前庫德人已自行在伊拉克北部成立臨時自治政府，他們要求聯合國將他們治理的區域，排除在聯合國對伊拉克實施禁飛區的範圍以外。他們還要求聯合國准許他們出售石油，以增加庫德族政府的收入。庫德族自治，已不受來自巴格達的權力控制。如果伊南什葉派回教徒今後也成立自治或獨立政府，不受巴格達的控制，則伊拉克的「三分天下」之局，將逐漸形成。

美、英、法三國對於公然分割伊拉克，自然抓住侯賽因政權的痛腳，以爭取國際支持。

美國「新新聞」刊「最近」黑種人佔美國全部人口百分之十一

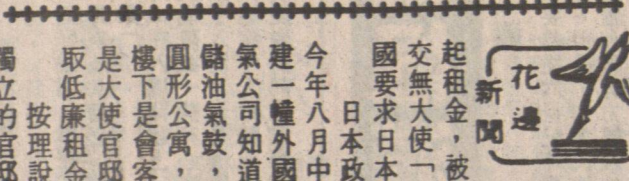


美國「新新聞」刊「最近」黑種人佔美國全部人口百分之十一。在七百三十萬亞裔中，華人佔首位，百分之二十三。非裔佔百分之十九，日裔百分之十二，印裔和韓裔均為百分之十一。越裔百分之八，剩下的則來自其他各地。

亞裔在移民中所佔比重，五十年代抵美的只及總數百分之六，其後逐步增加，六十年代為百分之十三，七十年代為百分之十六，八十年代為百分之二十四，接近半數之多。九十年代可能還要上升。

美國亞裔中，有一些人賺錢之後返回亞洲老家，但絕大部分入籍長居，半數人居住在太平洋沿岸加州等地，其餘則散居在舊金山到紐約之間十幾個城市裡。亞裔一般家庭人口多，並居住在高工資高消費地區，故按每個人收入計算，屬於低層。

寓公使大租廉建擬京東



日本首都東京房租昂貴，世界各國駐日大使館，其許多第三世界國家，負擔駐東京大使館如牛負重，有的國家付不起租金，被迫撤回大使，造成有外交無大使「奇觀」。為此，非洲窮國要求日本設法協助解決。

日本政府答允這個要求，決定今年八月動工，在東京目黑區興建一幢外國大使館公寓。東京興業公司知道此事後，願意拆除幾個儲油氣鼓，提供地皮，建一幢四層圓形公寓，可讓十二個大使入住。樓下是會客室和餐室，二樓以上是大使官邸，每單位四間睡房，收取低廉租金。

按理說，一國的大使館，應有獨立的官邸，是十多個外交官擠進一間大廳「集體辦公」，未免顯得「寒儉」，但經濟不富只好將就了。

在伊拉克方面，侯賽因對於西方設立「禁飛區」，絕對不會在國家權利上作出妥協。同時向國民保證，「必須爭取最後勝利」。但在行動上，卻是設法避免與美國直接衝突。據報道，「禁飛區」一經實施，伊軍對南部什葉派回教徒的襲擊已停止，而且各式戰機也北調而去，暫避美國飛機攻擊，使布殊出無名。如果布殊不顧一切對伊拉克發動進攻，製造一場新的波斯灣危機，顯然將受國際輿論抨擊。

目前，波斯灣新危機正在醞釀之中。

新龍牌

特別介紹
澳洲種子改良新米



大西方米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.

中秋節酬賓大贈送



皇族牌香米
20公斤 \$15.95

1包 送 2包

2包 嘉禾牌花生
1包五公斤庄金香香米

AA牌米皇
嘉禾苗米
中國大米
美國糯米

經銷

金稻絲苗
積實超米

常備品種

中國腰果仁
美國米通餅
新芽綠豆
蒜香蒸谷米
衛生赤糯米
油麵粉野米

泰國名產：
金龍香米皇
雙龍香滑米
優美清香米
香軟靚糯米
有金黑糯米
日本國寶超級米皇及
各種即食麵

最新消息

正宗台灣土產「嘉禾牌」花生
原價\$125箱 現特價只售\$99箱
大量運到
「牡丹牌」腰果 320庄
原價\$185箱 現特價只售\$169箱
(零沽批發，一律歡迎)

Telephone: (604) 251-6341
Fax: (604) 251-7228

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

廣州樓海鮮酒家

Kwanchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久
電話：六八七八五〇二
(七天營業)

LUMBERLAND

裝修部 (免費估價)
INSTALLATIONS LTD.
漸清沙石頂
漸清紙頂
10年、20年及
30年保證
鋁質外牆板
保潔玻璃窗
電動車房門
及各類裝修工程
歡迎詢問：HARVEY CHOW 周先生 華人代表
傳呼：735-0875 2710 KASLO STREET
住宅：254-3098 VAN, 254-1210

北京參茸行

特別推薦
特種天然營養劑

北京蜂王精

500MG

。含量特高。品質特純。
介紹期間：每盒\$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

熱線電話

(604) 684-3573



Fax: (604) 684-2676

Canadian Odysseys, Inc.
Ste. 603-325 Howe Street,
Vancouver, B.C. V6C 1Z7

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$1,585.00 (七天)

暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化

出發日期：九月廿一日，十一月九日，十二月廿四日

中國精選遊 \$1,995.00 (十一天)

暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。出發日期：九月廿八日，十一月九日，十二月廿一日

中國、香港精選遊 \$2,395.00 (十二天)

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。出發日期：九月廿八日，十一月九日，十二月廿一日

*直接主辦：一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。
*本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。
本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

証明加國經濟復甦有未

恐嚇鄰居，歷時一年有多。

快樂山的居民，謂卡路達那街二千×號房屋經常發出可怖聲浪，要求溫哥華市議會撤消該屋業主的商業牌照。

市議員若令業主下台，泰特解釋何以對鄰居於一年多以來屢屢投訴，均置若罔聞。

泰特稱稱沒有到市議會出席聆訊，但他的代表律師穆提拉說，他明白何以其當事人要替租客的行爲負責。

他說，要求業主廿四小時負責其租客的行爲，這實是在超出法律範圍。租客應負責自己的行爲。但該間問題房屋的鄰人可爾女士說，泰特應要求其租客行爲符合社區規律和道德。

該間問題屋爲泰特帶來月租二千元。警方實於去年數十次向鄰人投訴前往該屋查究。

耶士柏公園有能

男子遭咬死女

錦碌亦有黑熊襲擊

(亞省)耶士柏國家公園加新社後，公園管理員在該案慘劇發生

陳其旋名畫贈市長

(溫哥華訊)不久前獲得「卑詩省移民藝術家美術創作大獎」第二名及最近應邀在現開大賽第一名家畫廊舉行一個人畫展，剛結束不久的陳其旋，最新創作了一幅純以美洲風物、情景為題材的中國水墨畫，題目是「展翅高飛」，以中國畫的象徵手法，其意義是溫哥華將會走向繁榮和富強。

中秋節晚上，在珠城酒樓舉行由市議員陳志勳主持的市議員後選人李安妮、甘乃迪。介紹會，這幅創作畫「展翅高飛」被作為禮品贈送給市長哥頓、金寶，獲得市長的讚揚及拍照留念。

陳其旋的新作主題是以著名的北美白頭鷹為主題，牠是北美的珍稀禽鳥，畫面屹立現出一隻雄健的北美秀鷹屹於國騰之上和遠處的二個「鷹形」印第安圖騰相互呼應，此鷹栩栩如生，正在振翅準備高飛，用筆剛勁，墨色濃淡控制恰如其分，顯示作者高超的藝術有所發展，陳其旋作為移民的藝術家，以加拿大本土的風景、花鳥作為描繪對象這是可喜可賀。毫無疑問這方向是正確的。據名家畫廊主持黃南施女士說：陳其旋的個人畫展中，第一幅便以高价出售，且出現爭購的情形。那幅作品亦以「鷹」描寫印第安風情，和贈送市長的形式上大致相同，可見繪繪大地風物的作品一樣會受到大眾和收藏家的重視的。

屋後燒烤爐發現焦屍

（安省塞伯利內，他於今年七月和美國緬拿一名十二歲疑兇連恩指他犯了一級謀殺案。）上月塞警方表示，已加新社電）

（廣州電）廣當時，寶安企業股份有限公司的前身迅速，幾年之間

據寶安縣政府
「中國富村」
新利僅三九戶，即擁
百三十餘人，約擁
有銀行存款三千萬
元人民幣，人均佔
有淨資產近二百萬
元人民幣，被稱為
全部投資入股寶安
上市，他們陸續
寶安投資公司成
立，大南方人把一
百三十萬元人民幣
寶安公司股票獲
得的大利。去年六
月，他們陸續

（香港電）台惡劣，包括土地取得困難、勞工不足、個趨勢下，台灣無法阻止的。

村組成，村民世代
大埔下村人民自然
務農。一九八三
年，核電站徵用了
該村的全部土地，
國家作為補償，在
鄰近的鎮上為每戶
建一套新房並給予
了必要的生計安
置，還撥給了生活
幣一百三十萬元。

俞國華表示，
台灣投資環境趨於
開放廠商直接赴大陸
投資。

俞國華表示，
台灣投資環境趨於
開放，廠商直接赴大陸
投資。

陸跑：這種趨勢

（香港十六日電）台北消息：據央行統計，到目前為止，該行所持有的外滙存底已累計達八百九十億美元。

以上，高居世界首位。央行估計，本月底、下月初台灣外匯存底將可突破九百億美元。

央行指出，外匯存底近年來累積迅速，主要原因是外匯存底中持有的馬克、日圓等外幣，近月來對美元強勢升值，其餘係順行外匯存底存在海外銀行、購買海外債券，所產生的外匯孳息收入，平均每月約五、六億美元。

目前央行外匯存底各幣別所佔比率仍以美元最多，約有六成；其次為馬克，約有二成五；日圓約佔一成。其他包括瑞士法郎、英鎊等。

雲市議會接受投訴

吊銷業主商業牌照

（溫哥華訊）通過撤消快樂山一照，有關理由是業主的租客騷擾物業業主的商業牌

周卑市議會一致

遣責美國向台出售戰機

(北京十六日電)中國致公黨和九三學社領導人向記者發表談話，對美國政府公然違背國際法準則、宣佈決定向台灣出售二百五十架「F-10」戰鬥機，表示最强烈的譴責和抗議。致公黨中央常務副主席楊紀珂說，美國政府這種行為為粗暴干涉中國內政、嚴重干擾和破壞中國和平統一事業。他說，台灣是中國領土的一部分。和平統一中國是海峽兩岸同胞的共同願望。近年來，兩岸同胞的交往日益發展，統一已成為大勢所趨、不可逆轉的潮流。正在此時，美國政府竟無視中國人民要求統一的強烈願望，公然向台灣出售大量遠距離、高性能、進攻性的戰鬥機，這是蓄意在台灣海峽兩岸製造緊張氣氛、破壞中國和平統一進程的行為，其實質是製造「兩個中國」和「一中一台」。

楊紀珂說，中國致公黨堅決要求美國政府遵守國際法準則，按照中美「八一七」等三個聯合公報的原則處理兩國的關係，取消向台灣出售「F-10」戰鬥機的錯誤決定。中國致公黨堅決支持中國政府對此採取的嚴正立場和一切相應的行動。

九三學社中央常務副主席徐采棟在談話中指出，美國政府這次向台灣出售武器，其數量之大，飛機性能之先進是前所未有的。這種行為，嚴重違背了美國在中美「八一七」聯合公報中承擔的諾言，這是一種違反國際關係準則、背信棄義的行為。

他說，美國政府向台灣出售最新式戰鬥機，極大地傷害了中國人民的感情，也必然遭到美國各界有識之士的反對。

徐采棟說，九三學社強烈要求中共政府徹底糾正其錯誤決定，否則由此而產生的惡化中美關係的嚴重後果，必須由美國政府承擔。

錦礫亦有黑熊襲擊林務工人

(亞省耶士柏國家公園加新社電) 皇家騎警說，耶士柏國家公園大灰熊，星期二下午五時，殺死一名男子。

該宗慘劇發生後，公園管理員在死者屍體發生地點附近，開槍把一頭大灰熊殺死。

動物員和專家驗，以便決定死熊是不是殺人兇手。

皇家騎警說，不幸喪生的男子同一名女友在耶士柏國家公園大灰熊屍將由野生

廿七日來加

參觀世界板球賽

週五拜會洪門大廈

(本報訊) 台一行三人，專程前來加東多倫多參加台邑第六屆懇親大會，慶祝加拿大華僑移民加國一百三十四週年紀念，並作親善訪問。

此次懇親在多倫多市政廳大舉行，該埠市宣佈九月六日「台山市日」，並

二百四十六名機師

僱員人數將降至一萬八千二百人

(滿地可加新滿地可、多倫多、
杜十六日電) 加拿大溫尼辟與及溫哥華
大航空公司於星期一
三透露，它將於一
月一日裁撤二百四
十六名機師。

此是該公司於
七月宣佈削減一千
八百零九個職位的
計劃的一部份。

此批機師是以
年十月以來，加拿
大航空公司已宣
削減四千三百五
個職位。

繼最近的一
削減在本年底生
之後，加拿大航
公司的僱員總
數，將降至一萬
千二百人。

消息人士介紹，大坑村由大坑上村和北消息：歷任台灣惡劣，包括土地得困難、勞工不

村組成，村民世代
大埔下村人民自然
務農。一九八三
年，核電站徵用了
該村的全部土地，
國家作為補償，在
鄰近的鎮上為每戶
建一套新房並給予
了必要的生計安
置，還撥給了生活
幣一百三十萬元。

俞國華表示，
台灣投資環境趨於
開放廠商直接赴大陸
投資。

俞國華表示，
台灣投資環境趨於
開放，廠商直接赴大陸
投資。

陸跑：這種趨勢

即將突破九百億美元

(香港十六日電)台北消息：據央行統計，到目前爲止，該行所持有的外匯存底已累計達八百九十億美元以上，高居世界首位。央行估計，本月底、下月初台灣外匯存底將可突破九百億美元。

央行指出，外匯存底愈來愈快速，主要原因是外匯存底中持有的馬克、日圓等外幣，近月來對美元強勁升值，其餘係順行外匯存底存在海外銀行、購買海外債券，所產生的外匯率息收入，平均每月約五、六億美元。

目前央行外匯存底各幣別所佔比率仍以美元最多，約有六成；其次爲馬克，約有二成五；日圓約佔一成。其他包括瑞士法郎、英鎊等。



陳其旗（左一）名畫贈市長（左二）。另左三、左四分別爲李安妮及陳志動。

謹訂於一九九二年九月廿吉日（星期

日)上午十一時在洪門大廈大禮堂爲
本黨舉行第廿九屆全加代表大會暨溫
哥華民治黨支部舉行成立第壹佰零四
週年紀念達權支社第吉十四週年紀念
及開幕三慶典禮敬治潔茗，同日下午
六時假座君悅大酒樓，寅具薄酌統請
各界僑團代表中西友好嘉賓
中國洪門民治黨駐加總支部各支分部
達權總社各支社暨洪門各機構及叔父
昆仲嬌姆姊妹屆時
駕臨指導籍增光寵

加第廿九屆代表大會籌備處

溫哥華洪門
民治黨支部
達權支社

正處長：雷民盼
副處長：呂頌韶
黃國富
胡光

秘書：莫天泰 副秘書：林麟
英文秘書：關華標
財政：蔡栢芳 副財政：胡光前
外交：曾宗敬 副外交：廖盛炤
監督：黃超平 副監督：甄熾光
宣傳：楊國榮 副宣傳：林岳堃
筵席：周恭貳 副筵席：林樹振
接待：雷濃協 副接待：曾宗敬
接待員：甄樹宏 陳若清 呂鈿 吳熙堅
蕭德文 李慎滿 廖全享 雷國華
程啓雄 鄭光明 兼婦女組全體人員
文娛：廖永騰 副文娛：雷錦 孔家只
體育會全體人員
佈置：許忠 婦女組全體人員
副佈置：張達 黃永泰 李慎洪
收支：李耀樞 呂定國 黃振光 黨社書記
大會司儀：關華標
宴會司儀：梁萬威
顧問：簡建平 徐發起
錄影：馬松安
攝影：何桐

公安部副部長蕭先惠退三辭，刑事案國的社會公安處於初步定態，刑事案件持續上升的勢頭初步得到遏制。

他說，在打擊各種嚴重刑事犯罪分子的尖銳鬥爭和搶險救災、扶危濟困的過程中，警方也付出了沉重的代價，上半年有九十六名警員因公犧牲，兩千八百多人因公負傷。

隨著中國評授警銜工作進入實施階段，公安部近期陸續下发了排除干預杜絕情嚴格依法辦案，堅決制止刑訊逼供，公安機關不准插手經濟糾紛案件，干警不准停薪留職、不准經商辦企業和搞第二職業等四個通知同時全面整頓公安隊伍。

今年三、四月間，中共中央紀律檢查委員會和公安部聯合組成七個省查組，對上海、山東、廣東等八個省自治區、直轄市進行檢查。

蕭先進稱，今年第二季度中國發生干警違法違紀案件一千五百四

靜、啟斌、嘉慧、冠加、美彩、邦迪、珊儀、健文、瑞貞、詠恩、建勤、蘭美、佑昌、偉明等十五人。

同日下午六時，在香港酒樓舉行慶祝至孝篤親公所婦女部成立第十週年。

(雲訊) 本埠至孝篤親公所爲紀念始祖母舜辰暨婦女部成立第十週年紀念及頒發第十屆獎學盛典，經於九月六日在該所禮堂隆重舉行。男女宗親、嘉賓代表踴躍參加。

下午二時，祀畢禮堂開始，由胡光漢君主持，首由袁廣林主席宣佈紀念會及獎學意義，相繼致詞有陳應傑元老、婦女部陳風蓮部長、舍路篤親公所顧問陳慰庭夫人、陳濟民顧問及黎拔佳秘書等，胡光前副主席致謝。

繼舉行頒十屆獎學禮，請陳新強宗長用英語致詞，並與陳榮豪宗長兩位主持，分別由陳風蓮、陳應傑、袁廣林、胡壽年等頒發獎狀獎金予各優秀子弟。

頒獎畢，請中文學生陳啟斌小弟及陳冠加代表學生致謝詞，並拍照留念，禮成。設茶會招待，由婦女部各婦姆巧製點心饗餐。

年紀念宴會，邀請陳志芬小姐主持宴會嘉賓有舍路篤親公所代表陳慰庭顧問伉儷、陳志勳市議員及各社團婦女部代表等，共叙一堂，場面熱鬧。

首請陳風蓮部長致歡迎詞。致詞者尚有袁廣林、陳應傑、陳志勳等。請陳瑞深書記介紹各社團代表及嘉賓與衆相見。席間並由陳麗娜女士主持卡拉OK歌唱助興。繼續三連抽獎，獎品甚爲豐富。在歌唱歡樂中，至十時許，始盡歡而歸。

是次慶會，贊助金額或獎品者有：胡光前一百元，陳景榮、侯豪、官潮各廿元，陳輝猷十元。尚有陳其璇、雅麗花舖、陳應傑、王維傑、黎拔佳、陳應花、陳卓傑、陳若清、陳風蓮、陳科業、袁廣林、廣興公司、昌興公司、香港酒樓、美心餐廳等。該所同人拜領之餘，深感致謝云。

會，於昨九月一日（星期二）下午六時十五分，假中華文化中心會議廳召開會議，主席黃金煥，記錄英文秘書李耀耀。宣傳主任林岳鑒報告如下會務：

一、八月廿六日加退伍軍人會在沙省沙士加寸舉行全國代表大會。

二、加國憲政改革部長奇勒函加退伍軍人會，表示支持退伍軍人對修憲改革建議立場。

三、全國退伍軍人人數統計，以卑詩省會員佔最多。

四、九月十三日（星期日）卑詩省退伍軍人在本汝比舉辦體育運動會。同日，紅罌粟花基金會籌募善款救濟貧病退伍軍人廿一研討會。

五、十一月廿一日該會舉行慶祝成立四十五週年紀念餐舞會，省督林思齊伉儷公幹事忙，無暇出席，謹函致賀。

全體拍照留念，下午五時，林思齊伉儷在省督府官邸設招待會款待。十月九日截止報名。

七、十月廿五日加總督雷達善訪雲市華埠，華裔退伍軍人担任儀仗隊，由鄭大華律師任聯絡人。十月二十日（星期二）及十月廿三日（星期五）下午七時，退伍軍人在中華文化中心練習演奏操隊。

八、全加洪門民治黨廿九屆代表大會定九月廿七日舉行，邀該會鐘鼓軍樂隊參加遊行。

九、資助出版世界大戰史書。

十、前會長梁楚璣魂醫學博士病逝，會員共捐殯儀達一百三十三元，全部捐作聖約瑟醫院基金會善款。

十一、為慶祝加建國卅廿五週年及華退伍軍會成立四十五週年，擬在中華文化中心前空地草坪豎立永久性旗桿，並放置紀念銅碑，為華裔退伍軍人記功，準備今年升高加該大紅巾楓葉國旗向加拿大致敬，但該地權屬雲埠公園局所有，現正在協商中。

下次會議日期為十月六日。

「友誼萬歲」作殿
後。全場應節月餅
明德花園、順往
化溪參觀。

夏曆二祭，現值秋天降臨，特定於九月二十日（星期日）中午十二時半在會所舉行秋祭，禮成後會，分別以名茶、味月餅、糕點、

參拾元。參加者請
即到該會報名登
記，座位有限，額
滿即止。聯絡電
云。

僑安總

會
區社
年二

心籌
治文
將共
精采
中

時至晚上八時及九月
六日（星期六）上午
一時至晚上八時，假
信公園及 Burnet 學校
地舉行。

1 記中國大專院校校友會中秋聯歡

友主持，搖放十拍，（音）和跟舞
祇見舞池內雙雙對對，華髮朱

為兩社區中心籌活動經費
九二年列治文文藝節
各國美食將供君品嘗
並有兩場精彩中國舞娛

「美」一九九二年列治文區食食品節，為首次在该區舉辦之大型社區活動。該食品美食嘉年華會主要為嘉揚該社區中心及史提其頓頓社區中心籌募活動經費。

食品節定九月廿五日（星期五）上午十時至下午二時，下午二時至晚上八時及九月廿六日（星期六）上午十時至晚上八時，假信公園及Burnett 學校地舉行。

參加者除可品嚐及十五間不同食肆及廳之各種美食品外，更可享受各項精彩活動。及參與老幼咸宜活動。

屆時，將提供不同國家美食，包括加

STARBUCK
DEVELOPMENT
CORPORATION

Presents Two Exciting New
VANCOUVER WEST SIDE
CONDOMINIUM PROJECTS

THE WESTERLAND

1353 West 70th Avenue
(between Granville & Oak)

**15 LUXURY
CONDO UNITS**

EXAMPLE TYPE G
830 SQ.FT.

\$165,900

FROM

\$117,900 to \$169,900

這一或二間房之公管住宅，外型顯示了建築師之精心設計，營造了舒適的居住環境。距離溫哥華市中心非常之近，因此除了市郊風味，並帶有市區色彩。更重要的是，閣下最穩陣妥當的置業投資。每單位設有易打理的煤氣壁爐，部份並設有陽台，增添起居空間及樂趣。

示範單位即將開放

CITADEL HEIGHTS

2621 QUEBEC STREET

1 Block South of West Broadway

FROM

\$132,500 to \$189,500

三層高公管屋，一間或二間房單位。舒適的居住環境，誠屬投資保值機會。每單位均設有易打理之煤氣壁爐及陽台。部份單位還可以望到城市景色，地點甚佳，歡迎參覽。

開放時間： 中午12-3時 (平日)
中午12-5時 (週末)

NEW HOME
WARRANTY
Protection is our promise

Jun H. Park 671-5374

Connie Frederiksen 657-6720

COURTESY TO AGENTS

SKIATHOS TAVERNA

3807 Canada Way, Burnaby, BC • Phone: (604) 431-9511 (請查詢接待員Bill)

\$5.00 OFF

Dinner Entree

晚餐優待券

(First dinner at regular price, 2nd dinner \$5.00 off *Appetizers & Platters excluded)

... OR ...



BIRTHDAY SPECIAL!

FREE DINNER (Value\$10)

For one with 3 or more guests
生日會優待券
(Valid within one week of birthday
ID proof required)

• Not Valid with any other promotion • Must present coupon at time of order •

RESERVATIONS ACCEPTED • PARTIES • BANQUETS • ETC.

華僑金行

經營業務

正價買賣

金銀首飾
鑽石玉器
各國金幣
價錢公道

黃白金飾
結婚金牌
款式新穎

鑽石玉器
賀壽金座
精工出品

紅藍寶石
各國金幣
專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

製衣請人

女裝運動衣廠請經驗
單針及製版工人，請
親臨 YOFI CREATION
557 RICHARD STREET,
3rd FL., 或電 669-4039
(ANN) 洽。

請炸鑊一名

YUKON 白馬埠請炸鑊，薪優
包食住，有意：
1-403-668-2899

BC 埠仔
招請有經驗廚師及
打雜各一名薪金優
有意者請電：
1-833-892

餐館請人
請散工送餐需自備
汽機車有意者請下午四
時後親臨溫哥華華
九六三 JOYCE
街面議。

請洗碗
週末日間洗碗一名
電話：987-
9133

旅店請人
請中、英、國、台、粵、
語會講者能寫收據
供住宿者各夫婦或
有家庭人士有意或
2546678 陳電

埠仔請廚
正宗粵廚師月薪
四千 請電：
788-2777

請廚
快餐店請三文治廚
有意者請電：
946-5050

招請女工
HALMARK
工場，近唐人街，
請女工數名，請到
1756 PAND
ORA 街面議。

聘請
請廚
埠仔中西餐館清
太治：7001-662
7001-662

承建商自賣

兩間正建造之高級住宅
靚屋，材料上乘，地點
佳，有四浴室及兩座煤
氣壁爐。預建 5-6 睡房
歡迎駕臨參觀。地點：
2927 GRANT STREET
2558 E. 6th AVENUE

圖片士佐治

生意及實業出讓適合投資移
民請電 1-561-0875 袁生，生
意包括麵粉芽菜發行、雜貨

生意出讓

小型汽車零件生意，轉讓器起器動及
發電機等，年營業十餘萬元，位於交
通要衝，包括三睡房靚屋，有湖光景
色，離多倫多向北僅二小時車程。要
價 \$500,000 電話 705-489-3777

中西唐餐館出讓

北溫 LONSDALE 繁盛商業大街早晚
堂食兼外賣生意，區區穩定租平有
酒牌停車場四十座位，價錢相宜
，生意好，先到先得
東主有事有意電 985-6066 梁洽

兼或全職

美國首席公司將於十月廿六日在
香港開幕，需要全職及兼職人員
，母須到香港工作，兼職收入達
四千加元，全職收入達七千加元
有意者請電：294-4877

炸魚餐館生意急賣

座落雲東區魯拔(RUPERT)大街，近廿二街，四十座
位炸魚咖啡濕生意，租平批好，夫婦拍檔至為理想
東主因醫藥入院院動手術被迫割愛平賣，僅取價二萬
八千，平通全市，捷足先得。滿堂紅公司，電話：
874-4268 何仲生代理、住宅：2787870 緊急傳呼：
667-7393

商業舖位租賃

633 號東百老匯街二樓
現有空置舖位租賃，暖
氣及空調備。詳情請
英語電或留音：
731-2058/322-5569
(CHRIS/PERRY)

出賣

準十八年溫特式屋
近學校內外如新有景
0123萬八
3333

餐館出讓

數名，要有經驗
828 唐洽。
2

生意出讓

吐哇森離雲埠廿分
鐘生意好，四時短十
8559888 梁洽

餐館出讓

沙省樓上可住，年
賺八萬四，四時短
6或自費電 1109
46923318

餐館出讓

溫哥華區 SQUAMISH
29 萬生意可連，年
8888888 梁洽

中華文化中心

招租啟事
本中心商業
大樓現有寫字樓出租
有意者請於星期一至
五辦公時間內(十至
六時)致電 687-0729
或親臨打東街 50 號
本中心查詢。

樓上出租

片打東街四五九號樓上二樓二睡房一大廳，
廚廁齊全近華埠，購物便利，每月租金五百
元。有意者請電每日上午十二點至四點電話
255-8525，晚上五時後及至十二點，電話：
874-5189 電話 294-9669

房屋出租

近士嘉堡士嘉堡
兩房一廳一廚及第
三層各二睡房一廳
廚廁齊全近華埠，
874-5189 電話 294-9669

樓上出租

近士嘉堡士嘉堡
兩房一廳一廚及第
三層各二睡房一廳
廚廁齊全近華埠，
874-5189 電話 294-9669

樓上出租

近士嘉堡士嘉堡
兩房一廳一廚及第
三層各二睡房一廳
廚廁齊全近華埠，
874-5189 電話 294-9669

樓上出租

近士嘉堡士嘉堡
兩房一廳一廚及第
三層各二睡房一廳
廚廁齊全近華埠，
874-5189 電話 294-9669

有景觀屋平賣

★★★★★★★★★★★★★
P.N.E. RENFREW 及 PENDER 10,
14, 16 號巴士交通便接近商場
政府泳池、社會福利所，學校
球場花草樹木廣闊晨運散步最
佳選擇，六年新溫市特式屋上
三下二，雙車房，兩廚三廁四
廳前後天台，地大。請電：
254-7521/251-6803 洽。

華安公司

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A1P2
TEL. 681-8531

特別推薦高級補品
滋陰補腎，生精補血，
滋陰明目，健腦強身，
滋陰健體，補氣養血，
滋陰健胃，補氣安神，
滋陰健肺，補氣止咳，
滋陰健脾，補氣開胃，
滋陰健肝，補氣疏理，
滋陰健心，補氣寧神，
滋陰健腎，補氣固本，
滋陰健腦，補氣益智，
滋陰健骨，補氣強身，
滋陰健血，補氣活血，
滋陰健氣，補氣養神，
滋陰健神，補氣益智，
滋陰健志，補氣寧神，
滋陰健德，補氣養心，
滋陰健行，補氣強身，
滋陰健勇，補氣壯志，
滋陰健智，補氣開腦，
滋陰健慧，補氣養神，
滋陰健德，補氣養心，
滋陰健行，補氣強身，
滋陰健勇，補氣壯志，
滋陰健智，補氣開腦，
滋陰健慧，補氣養神

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 電話 (604) 669-4165

國內特價機票

多倫多 \$329起(單程\$239)
卡加利 \$169起(單程\$99)
愛民頓 \$199(單程\$109)
滿地可 \$369(單程\$194)
羅省 \$354 三藩市 \$299
李 耀 \$199起
三晚酒店(\$249)
拉斯維加斯 \$299
三晚酒店(\$399)

直航香港機票

加
四晚酒店
\$1199(雙人房)

香港機票

加酒店兩晚
\$978(雙人房)

台北機票
加兩晚酒店
\$1090(雙人房)

加東

六天精選遊
多倫多、大瀑布、渥太華、
滿地可、魁北克市、
京士頓、千島等
\$540(不包多倫多機票)
*多倫多機票 \$329起

聖誕回港

特價機票
\$950(一晚酒店)雙人房
出發日期：11月28
回 程：1月3
\$1148
(一晚酒店)雙人房
出發日期：12月5.8
回 程：1月2.3.5
\$1368
(兩晚酒店)雙人房
出發日期：12月15、19、22
回 程：1月2.5.6

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

訂閱表

NAME: ☐ 附上支票
ADDRESS: ☐ 請寄賬單
CITY: STATE: ZIP: ☐ 新訂
☐ 續訂

美國地區 加拿大地區
☐ 壹年 US \$ 50.00 ☐ 壹年 US \$ 65.00
☐ 半年 US \$ 30.00 ☐ 半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

大漢公報 分類廣告 效力宏大 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
一星期收費 \$10.70 兩星期收費 \$16.05
三星期收費 \$21.40 一個月收費 \$26.75
(上述廣告價格包括 GST 在內)
請填妥下列表格連同支票寄本報社
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9
查詢請電：(604) 685-8575
傳真電話：(604) 685-1196

引進外資開發土地礦山及第三產業

三峽庫區決吸引投資

擬採比沿海優惠措施

改變一次性賠償移民 機場鐵路率先改善

【本報北京十五日專電】國務院三峽庫區移民工作部，正積極爭取中央撥款，以改善三峽庫區移民的生活條件。該部表示，將採取比沿海地區更為優惠的政策，吸引外資開發土地、礦山及第三產業。同時，將改善機場、鐵路等基礎設施，以促進庫區經濟的發展。

謂中以兩國關係發展很正常

錢其琛啟程訪以色列 贊以對和談靈活措施

冀以作更大努力 並盼阿拉伯亦作同樣反應

【本報訊】國務院副總理錢其琛，於今日啟程訪問以色列。錢氏此行旨在加強中以兩國之間的友好關係，並推動中東和平進程。錢氏在訪前表示，以色列在對和談採取靈活措施方面表現積極，這為中東和平進程注入了動力。他呼籲阿拉伯方面也能採取同樣的靈活態度，以促進地區的和平與穩定。

韓大使遞國書

楊尚昆接見

【本報訊】韓國駐華大使館今日向中國外交部遞交國書。中國國務總理楊尚昆在人民大會堂接見了韓國大使，並對其履新表示祝賀。楊尚昆在會談中強調，中韓兩國之間的友好關係日益鞏固，雙方在經濟、文化等領域的合作不斷深入。他相信，韓國大使的到任將進一步促進兩國關係的發展。

韓總理與朝總理會談

【路透社漢城十五日專電】南韓總理金泳世今日與北韓總理金日成在平壤舉行會談。雙方就改善南北關係、促進經濟合作等問題交換了意見。金泳世表示，南韓願意在平等互惠的基礎上，與北韓開展各項合作，以實現朝鮮半島的和平與繁榮。

大陸進入地震活躍期

專家促做好準備工作

確定十二個防震抗災重點防禦區

【本報訊】中國地震專家組今日發表報告指出，中國大陸目前正進入地震活躍期。專家呼籲各地政府及民眾應做好防震抗災的準備工作，以減少地震發生時可能造成的損失。報告中明確了十二個防震抗災的重點防禦區，包括北京、天津、上海、廣州等大城市及其周邊地區。專家建議，這些地區應加強地震監測，並制定完善的應急疏散方案。

趙忠堯等周一台演講

吳大猷晤大陸科學家

【本報訊】著名物理學家趙忠堯、吳大猷等將於本周一（十九日）在台北舉行演講。趙忠堯將就「物理學的發展與挑戰」為題發表演講，而吳大猷則將分享其在物理學研究中的心路歷程。此外，吳大猷還將與來訪的大陸科學家進行座談，探討兩岸在科學領域的合作機會。此次演講活動旨在促進兩岸學術交流，增進科學家之間的了解與友誼。

票股發會社向備籌穗 所易交券證建件條創

【本報訊】廣東省社會證券發行委員會今日向社會各界徵集意見，以創設證券交易所。該會表示，創設證券交易所將有助於促進廣東省的金融發展，並為企業提供融資渠道。委員會將根據社會各界的意見，制定證券交易所的建設方案，包括交易品種、交易規則等。目前，委員會已收到多項建議，將在後續工作中予以參考。

新寶戲院

5:30pm 7:30pm 9:30pm

11:45pm

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

11:20pm

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET TEL: 699-1111

11:45pm

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

11:25pm

FOX Cinema

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

Sept. 16th - 22nd 92

TAKE ME DOWN (Rated X.X.X.)

ALL AMERICAN GIRLS II *** Cassie Blake

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

成人電影 \$6.00 老人 \$4.00 夫婦 \$9.00

五時後免費泊車在戲院後面

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙

免費刊登售物小廣告

請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報

逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話: (604) 273-1571

歡迎刊登付費商業廣告

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$99500

UX-190 取代 FO-420 *\$129500

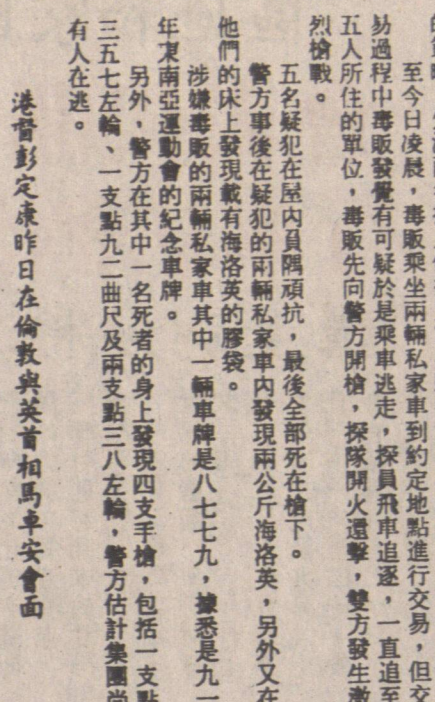
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.



槍四懷身者死一中其 查待份身

據國泰五名死者中，一個是國泰廠僱用的華人疑犯，雙雙自縊於激烈槍戰，至今尚未斷定，只知道這人的身份，其餘三身份仍待調查。

五名死者之中，其中已知的兩名人名羅金榮（四十五歲）和唐樂來（五十歲），非律賓警員，從兩人的駕駛執照和兩名人的身份，但證實他們是香港人，還有他們其餘三人則不知他們的姓名。

據報現場有馬尼拉拉沙死者街上，五名死者是衝上地，五人分別被殺，現死，昨晚，睡房內。

這宗轟動國際的案由非律賓調查，據到槍戰現場調查，據他國記者表示，非律賓警方是監視非律賓警方採取行動，昨晚

為期六天與港各界共祝國慶廣泛聯

霍英東等組成接待委員會

中國奧運獲獎運動員

袁偉民率領月底訪港

為期六天與港各界共祝國慶廣泛聯

德：(田徑)
(柔道) 羅建啟、羅建榮
(帆船) 柳青、鄭利
教練員：陳振華、蔡振華
人員各三人

訪間和講座交流活動。

本港有關人士已組成接待委員會，由霍英東任主任，曾憲思、黃錦培、周偉倫、林水龍、江波、何克勤、黃秉祥、孫文傑、于漢忠、周惠源、邱瑋、徐慶雲、莊蔭芳任副主任。

第二十五屆奧運會中國獲獎運動員訪港團由袁偉民為團長，李若愚為副團長，該團中為秘書長，團員包括中國在奧運會上金牌的全部得主及

巴塞羅那第二十五屆
強的拼搏精神奪取了
十六面銅牌，大振
海外華人的民族自豪
會已同意應邀，並決
定參加一系列國慶

彭定康稱今提新意見

[illegible]

只供參考並不鼓勵投注



文勝車仔馬精選

Sept 17, 1992

只供參考並不鼓勵投注

1. Red Star Hitter (J. Burke)
Warrior Van (P. Hudon)
Rebel Rebel (P. Megens)
2. Red Star Cruiser (K. Linton)
Aces To Kings (T. Brown)
Matsqui Pride (J. Burke)
3. Sir Wayne-N (T. Brown)
Bingos Gypsy (J. Dicks)
Sapper N (G. White)
4. Cameron Corky (B. White)
Varoom IP, Megens)
Miss Shady Glo (G. White)
5. Rabonel N (P. Megens)
Hec With Mary (T. Brown)
Don Nor Shamrock (P. Hudon)
6. Flame N James (B. Davis)
Crampys Jackie (B. White)
Mile Oak Milton (K. Dicks)
7. Game Mary Dale (D. Jungquist)
Tahuya Shadow (K. Linton)
JJS. On The Move (B. White)
8. Quando Quando (G. Abbott)
Royce Time (R. White)
Smarts (G. White)
9. Miss Onager N (B. Davis)
Silver Beach (R. Coulet)
Vans Honey (R. Johnson)
10. Abbetross A (R. Therreas)
Sunrise Superman (J. Burke)
War On Taxes (G. White)
Linda J (P. Megens)

馬勝車仔馬精選 : Miss Onager N. (B. Davis)

CLUVERDALE RACEWAY

THURSDAY, SEPTEMBER 17, 1972
DAY 03, PUST TIME 7:00 PM

race-1 PALE PURSUIT1500
CLAIMING 3500 (1 1/4 MILE)

1 WARDEN W	(3500) P HUDON	1 GRAMPIN JACKAL	B WHITE
2 RED STAR CRUX	(3500) J JOHNSUIT	2 FLAME N JACAL	B DAVIS
3 IP A STAR	(3500) A AMENMULL	3 RILEY N MILTON	B DICKS
4 RED STAR HILLY	(3500) J DAVID	4 JIN GINGER SNAP	B HUDON
5 BRITISH PASSPORT	(3500) B DAVIDS	5 BURNET N LILTON	B HUDON
6 KHEL REL	(3500) P HESCH	6 IT HE CAN	B WHITE
7 LAM D MCLOUT	(4125) B UDSON	7 LODGE BURL	B WHITE
		8 HUNABARA	B BURL
		9 ALL VAN DEN CLEIS	B THREES
		10 RED HED SINGER WAGER	B LINDRO

race-2 PALE PURSUIT1200
NIGHT PREFERENCE TO 2 TR ULS (2 DIVISIONS)

1 TAMOTA DASHI JERHA	1 W HART		
2 PATSOL PRIN	2 BARGE		
3 RED STAR CRUX	3 LINTON		
4 POST B SIPPY	4 HUDON		
5 ACES TO KINGS	5 DUDON		
6 HOT B STAR	6 HESCH		
7 LEM L D B GOOD	7 HODTFRANS		
8 LITTLE HED GROUP	8 WHITE		

race-3 PALE PURSUIT1300
CLAIMING 2000 WIDOWLAS (1 1/4 MILE)

1 LUGAS LICK IKAUNE	(2500) J THREES		
2 SIX WITHE N	(2500) B UDSON		
3 LMF IRL	(2500) J WIGGINS		
4 HUNABARA	(2500) J HURKE		
5 BINGED UPSTY	(2500) J PICS		
6 LUGAS LICK	(2500) C LADWY		
7 HUNABATS PYSI	(2500) B MULLINSWORTH		
8 SAPPY N	(2500) B WHITE		

race-4 PALE PURSUIT1200
NIGHT PREFERENCE TO 2 TR ULS (2 DIVISIONS)

1 CARENHUR LOCKY	B WHITE		
2 LOCAL CLEVER	B HODTFRANS		
3 DRAGONFLY B GOOD	B HODTFRANS		
4 HUNABARA	B LINDRO		
5 RED STARS STORM	P HUDON		
6 VANDON	B WIDON		
7 PLATYHEIKTRALAN	B WHITE		
8 MISS SHADY SLO			

race-5 PALE PURSUIT2000
WIDOWLAS PALE ALLOWANCES

1 BRASHER W B	P CULHAM		
2 DORT RITAGARA	O WHITE		
3 HOT B SHAMOLK	T HUDON		
4 HELD WITH PART	T HESCH		
5 HAMMS BURL	P HUDON		
6 BARDON N	J WIGGINS		
7 WILD HAWK	J WIGGINS		
8 HUNABATS LUCKY	B GREEN		
9 ALL WELT HANULAN			

race-6 BUTH PURSUIT1400
NIGHT ALB WIDOWLAS 250 ALLOWANCES

1 GRAMPIN JACKAL	B WHITE
2 FLAME N JACAL	B DAVIDS
3 RILEY N MILTON	B HUDON
4 JIN GINGER SNAP	B HUDON
5 BURNET N LILTON	B HUDON
6 IT HE CAN	B WHITE
7 LODGE BURL	B WHITE
8 HUNABARA	B BURL
9 ALL VAN DEN CLEIS	B THREES
10 RED HED SINGER WAGER	B LINDRO

race-7 PURSUIT1200
NIGHT ALB WIDOWLAS10 PITS

1 TAMOTA DASHI JERHA	B WHITE
2 PATSOL PRIN	B LINTON
3 RED STAR CRUX	B HUDON
4 POST B SIPPY	B HUDON
5 ACES TO KINGS	B HUDON
6 HOT B STAR	B HUDON
7 LEM L D B GOOD	B HUDON
8 LITTLE HED GROUP	B HUDON

race-8 PALE PURSUIT2800
CLAIMING 15000 ALB WIDOWLES 8E

1 KOTEL TIM	(15000) R WHITE
2 HUNABU QUARDU	(15000) B ADOTT
3 CADDY	(15000) P HESCH
4 JAMES BELVET	(15000) J HILL
5 HUNAB N	(15000) B HESCH
6 SHANIS	(11500) B WHITE

race-9 PALE PURSUIT1400
CLAIMING 3500-4500 WIDP FILLIES (1 1/4 MILE)

1 AID ICAHUS	(4375) J WURKE
2 SILVER BEACH	(5250) B DAVIDS
3 LUNGA N H	(5250) J JOHNSON
4 VANS WURKE	(5250) J DICKS
5 DOTT BROOKLY	(5250) B WHITE
6 BUDS CANCE N	(5250) B WHITE
7 BRATA S DAMELE	(4500) B WHITE
8 CAREN FOR CADDY	(5250) J JOHNSUIT

race-10 PALE PURSUIT1200
CLAIMING 2500-3500 WIDP 1500LES (1 1/4 MILE)

1 WAR WIL TAILS	(2500) B WHITE
2 SABELLUS A	B THREES
3 JAY SON JASH	B WIGGINS
4 LUNGA WIDOWLAS	(3125) J WIGGINS
5 TAMUS RIPPY	(2500) B CULHAM
6 LUNGA J	(3125) J WIGGINS
7 N AND B DIRTWIND	(3750) B HUNABRO
8 HUNAB SUPHANAN	(3750) B WIGGINS
9 RABINUS STAM	(2500) B WHITE

DIRECTOR OF RACING: RALPH GUILMAN

Horses Drawn = 80
Horses Entered = 84
Total Purses = \$14200

B-BIDDING TIME EXPIRES BEFORE 11:00 PM-1972
 C-CLOSING TIME EXPIRES BEFORE 02-02-1972

Post Positions Drawn By: G. NIXON & T. BUKSTYK

地址：中國，南京，中山東路472號，郵政編碼210002，
ADD: 472 ZHONG SHAN DONG LU, NANJING, CHINA
ZIPCODE: 210002 CABLE: CHISICORP NANJING
TEL: 400552 FAX: 411456 TELEX: 34107 SLKNK CN

代表全球八個國家和地區 國際耆英會開代表會 假雲埠佐治酒店舉行 十八國國際名流將分別主講

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

大會主題為「廿一世紀的藍圖」。研討會舉行時間為：九月十七、十八日上午九時至中午十二時及九月二十日下午一時至四時。餐會會議為九月二十日下午七時至十時。

該會一向秉持「救濟濟世」會旨，成立兩年來舉辦多項慈善活動，如：去年為越裔難童舉辦聖誕晚會、資助卑詩大學學生舉辦國語演講比賽、參加華埠百萬行籌募善款等，均卓有成就。

該會已籌得大筆善款，擬捐助慈黃氏宗親總會定期舉行紀念。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

【溫哥華訊】國際耆英會是附屬於聯合國有關的耆英人士國際性機構，代表全球八個國家和地區，包括加、美、英、日、德、法、澳、紐等。該會第十五屆代表大會於九月十六日至十九日假雲埠佐治大酒店舉行。將有八十名代表主講，共同分享有關耆英對社會的貢獻、經驗、相互交流，以應付即將到來的廿一世紀的挑戰。

社區學院 免費講座

【溫哥華訊】溫哥華社區學院於九月九日開始，每週星期六下午三時至四時，在該院舉行免費講座。歡迎各界人士參加。

生存營養學院舉辦 九二健康生活展覽

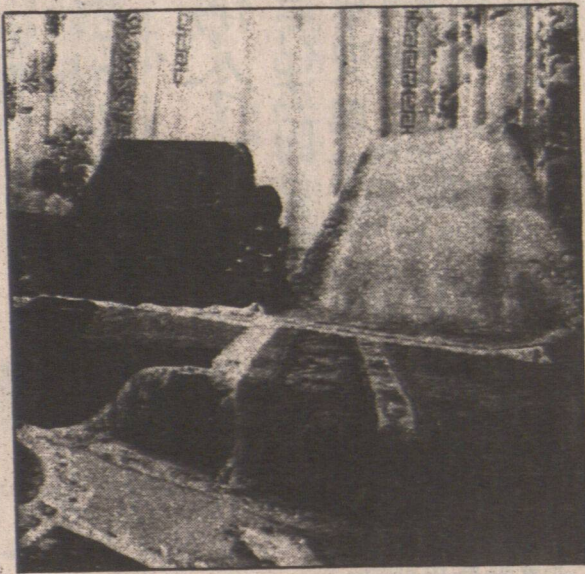
【溫哥華訊】溫哥華生存營養學院將於九月九日及十日上午十時至下午四時，在該院舉行健康生活展覽。歡迎各界人士參加。

難於置信！
廿年來最低價售！

JORDANS SALE

名牌地毯 "TAJ MAHAL"
源自印度

The most luxurious rug of all! For over 60 years, the Taj Mahal has been Jordans most prestigious rug. Hand woven to our exacting specification by the most skilled weavers of the Orient. Sizes from 14x10 to 4'x2'



NOW - FOR 11 DAYS ONLY!
12 x 9 Size

Sale \$969⁰⁰

14x10.....Sale \$1269
10x8.....Sale \$729
9x7.....Sale \$569
8x5.....Sale \$369

* Not all designs available in all stores
Enrich your home with the impact of sheer drama - magnificent "jewels", - designs of regal splendour and glorious, exhilarating colours.
A fabulous collection - classical patterns of the French Aubusson and the stunning Chinese floral corner sprays.
Colours to please every traditional or contemporary decor.

JORDANS
FURNISHING CONFIDENCE SINCE 1929
Carpets • Fine Furniture • Interior Design

OPENING
SEPT. 17 IN
KELOWNA

SUNDAY NOON-5 P.M. PARK ROYAL & BURNABY THURS. & FRI. 'TIL 9 P.M. VICTORIA
VANCOUVER 1470 W. Broadway 733-1174
WEST VANCOUVER North Mall Park Royal 922-9305
BURNABY 4247 Lougheed Hwy. 294-9822
LANGLEY 20560 Langley By-Pass 534-6550
NANAIMO KAMLOOPS

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構
特平廉價機票

來回台北 (聯合航空) 由西雅圖出發 \$1150
來回香港 (聯合航空) 由西雅圖出發 \$1110
來回香港 (加航、國泰航空) 直航飛機 \$1285
來回胡志明市-河內 (KE) \$1340
來回多倫多機票 \$368
來回卡加利機票 \$179
來回溫尼辟機票 \$289
來回安民頓機票 \$189
LAS VEGAS 住宿 PALACE STATION 大酒店 4 晚 (雙人房) \$325
★本公司還有中國及其他國家特平廉價機票，歡迎旅客來電查詢

中國精選團
一 京桂線 9 天遊：香港→廣州→桂林→北京→廣州→香港 (逢星期三、五、日) \$998.00
一 絲綢之路 11 天遊：香港→廣州→蘭州→嘉峪關→敦煌→柳園→吐魯番→烏魯木齊→廣州→香港 \$1573
一 長江三峽 21 天遊：香港→廣州→桂林→昆明 (石林)→成都→重慶→宜昌→武漢→北京→上海→杭州→廣州→香港 \$2348
一 西藏 11 天遊：香港→廣州→成都→拉薩→噶什→拉薩→成都→廣州→香港 \$1773
★歡迎旅客包團旅遊並可自選定路線，出發日期，酒店要求等。六人以上即可成團，收費從優，本公司還有其他多種線路旅行團，詳情請來電查詢。

東南亞精選遊
一 星馬泰 10 天遊：香港→新加坡→馬來西亞→泰國→香港 (每週均有團出發) \$1125

竭誠為君提供下列服務
美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及
星、馬、泰、越南旅行團及香港至廣州直通火車票及
香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險
中國內地機票火車票、船票及各類長短線中國旅行團
中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各大城市酒店訂房
辦理：加拿大買車、中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實 * 提貨方便 * 信譽可靠 * 中國境內提貨點共 42 個城市
地址：百老匯西街 556 號
V5Z 1E9 電話：溫哥華區 (604) 872-8787

溫哥華市議會的補選定於九月十九日舉行，以下的選票樣本是以協助閣下投「無黨派協會」候選人李安妮·金酒迪 (KENNEDY, Lynne) 一票。請在第八行的末段加上「X」，我們需要您的幫助、支持及鼓勵。多謝！

By-Election for Councillor

Saturday, September 19, 1992
Polls Open 8:00 a.m. to 8:00 p.m.

LIST OF CANDIDATES

For the remainder of a term ending December 6, 1993
One (1) to be elected

KENNEDY, Lynne	BUSINESSWOMAN / EDUCATOR, NPA
Vote Lynne Kennedy for an experienced and independent woman's voice on City Council	
KENNEDY, Lynne	Businesswoman / Educator, NPA

開心旅遊 旅遊開心

22 美加東西岸 特選團

華人領隊
「旅遊刻意安排，顧客稱心滿意」
專辦各地長短線遊

超值團：只付10天費用享受11天行程
美國黃石公園西部旅遊十一天團

美國西北海岸三日遊
西雅圖一日遊
溫哥華島兩日遊
卑詩省內陸兩日遊
維多利亞一日遊
溫哥華一日遊

全新一型巴士

坐遊船美世界 一生起碼一次 * 皇牌專線 *

加勒比海東西岸及奧蘭度 11 天遊
* 只付 10 天費用，享受 11 天行程 *
* 行程豐富，參加人數全市之冠 *

總公司：唐人街
華埠打東街 88 號 205 室
電話：(604) 685-9366
(多倫多道明銀行樓上)

列治文分公司
110-8171 Cook Road,
RICHMOND, B.C.
電話：279-9833
(位於 NO. 3 ROAD 倫頓藥房後面)

開心旅遊

PACIFIC DRIVEWAYS LTD.
專舖車路通道

(有十八年經驗)
住宅商用·鋪新修補·免費沽價
歡迎查詢 MR. FALCONER
傳呼4351-1774

忠誠搬運公司
承接各貨物搬運、寫字樓私人搬遷
大型貨車、電動升降
一流設備、經驗豐富
燕梳保障
代客剪草、天天服務、包君滿意
Tel: 298-0943 傳呼 680-1366

趙靖建築油漆
三時後電話 **327-2588**
無任歡迎 如蒙惠顧 大小工程 免費估價 水電裝修 車房陽台 土庫間格 舊屋翻新 機通渠道

政府註冊
20年保用
款式多種
屋頂補漏
屋頂翻新

光明裝修公司

精修水喉 · 內外油漆 ·
廚廁建造 · 門窗更換 ·
瓷磚地板 · 車房露台 ·
土木維修 · 土庫間格 ·
質優價廉 · 免費估價 ·

**新造廁所
精修水喉
876-2021**

興興建築裝修公司
政府註冊

業住宅
建翻新
庫間格
台車房
喉電器
櫃酒吧
外油漆
費古價

晚電：298-1682
手提：649-7981

電話 515 5157

快捷冷氣工程公司

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶奶肉食瓜果櫃，電爐電火政府牌照

馬君寰

二七三・〇一一（英語）
三二五・九〇七五（華語）

中央冷暖電器
24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

· 大小凍房 · 熱水暖氣
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

裝置設計 · 空氣調節 ·
